

我家宝贝最健康

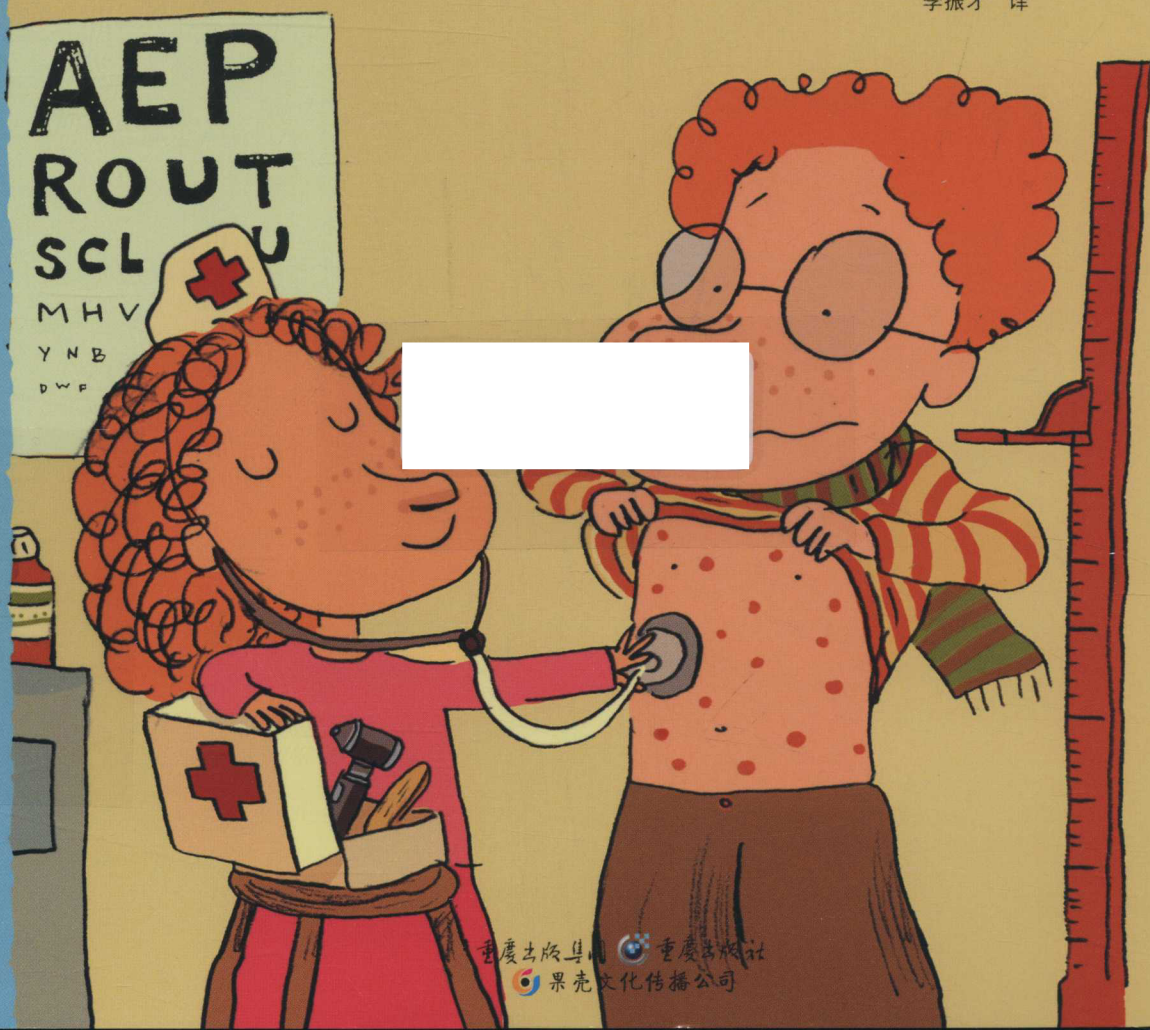
为什么会生病



【法】弗郎索瓦·拉斯图安·福热龙 著

【法】邦雅曼·肖代 绘

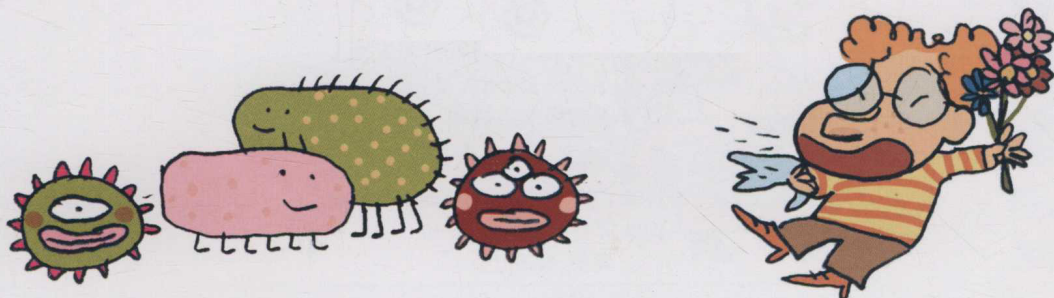
李振才 译



我家宝贝最健康

为什么会生病

[法] 弗朗索瓦·拉斯图安-福热龙 著
[法] 邦雅曼·肖代 绘
李振才 译



Les Maladies by Dr Francoise Rastoin-Faugeron,
illustrated by Benjamin Chaud
Copyright © 2003 by Edions Nathan/VUEF-Paris, France
Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Chongqing Publishing House
All rights reserved

本书中文简体字版由 Nathan 授权重庆出版集团·重庆出版社在中国大陆地区独家出版发行。未经出版者书面许可,
本书的任何部分不得以任何方式抄袭、节录或翻印。
版贸核渝字(2014)第 273 号

图书在版编目(CIP)数据

为什么会生病: 新版 / (法)拉斯图安 - 福热龙著; (法)肖代绘;
李振才译. —重庆: 重庆出版社, 2015.3
ISBN 978-7-229-09807-0

I. ①为… II. ①拉… ②肖… ③李… III. ①疾病—防治—
少儿读物 IV. ①R4-49

中国版本图书馆CIP 数据核字(2015)第 085601 号

为什么会生病

WEISHENME HUI SHENGBING

[法]弗朗索瓦·拉斯图安 - 福热龙 著

[法]邦雅曼·肖代 绘

李振才 译

出版人: 罗小卫

责任编辑: 袁婷婷

责任校对: 李小君



重庆出版集团
重庆出版社 出版



果壳文化传播公司 出品

重庆市南岸区南滨路 162 号 1 幢 邮编: 400061 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆天旭印务有限责任公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话: 023-61520646

全国新华书店经销

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 2

2015 年 6 月第 1 版 2015 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-229-09807-0

定价: 13.80 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-61520678

版权所有 侵权必究

献给约瑟夫,我的第一个读者,献
给加斯伯尔,一个放眼世界的孩子。

——弗朗索瓦·拉斯图安-福热龙





匠心独运的启蒙

蒲华清(著名儿童文学作家、享受国务院津贴专家)

翻读《我家宝贝最健康》系列丛书,首先便被其丰富的内容、新颖的形式所吸引。读罢掩卷,更为作者对幼儿的尊重,对做这项工作的认真精神,深深感动。我要说,这是一套优质的幼儿健康知识启蒙读本,它至少有如下特色,值得向年轻的爸爸妈妈们推荐。

首先,这是一套针对幼儿成长的迫切需要而设计的书。

天下父母,特别是年轻的爸爸妈妈们,谁不期望自己的宝宝健康成长?婴儿期的宝宝,自然全靠家长的精心养育,细心呵护。但随着宝宝的一天天长大,特别是到了三岁以上,就有必要让宝宝了解有关健康知识,养成良好的生活习惯了。而且,这时候的宝宝,对世界上的一切都充满好奇,会有“为什么”不断,特别是要宝宝“这样做”而不能“那样做”的时候。怎样回答宝宝的各种提问?怎样才能形成宝宝正确的健康观念?这是困扰当下不少年轻父母的问题。针对这种情况,作者设计了由《为什么会生病》《为什么要吃蔬菜》《为什么要睡觉》《为什么要洗脸、刷牙》《为什么还不长大》《为什么要小心》等6本书组成的《我家宝贝最健康》系列读本。作者毕竟是母亲,又是小儿科医生,从书名便可知这些内容,是这个阶段的幼儿刻不容缓需要了解的健康知识。特别是后两册书,是一般同类读物少见的。幼儿都盼望快快长大。在长大的过程中,如何做到独立与安全兼顾,如何避免意外伤害,所以,“进厨房要当心”“电有什么危险”“安全女神的忠告”等内容,就显得多么重要和及时!有了这样的一套书在手,年轻的爸爸妈妈们不但可再不用匆匆忙忙地去翻阅各种资料应对宝宝们的提问,更时时在提醒家长,要从小教会孩子趋吉避凶,让宝宝健康成长,安全成长!

其次,这是一套特别适合亲子共读的书。

有了好的内容设计,但宝宝不识字,如何启蒙?枯燥的说教,生硬的灌输,强制幼儿做他“讨厌做”而又非做不可的事,其效果可想而知。深谙幼儿生理和心理特点的作者,是与画家密切配合,以绘本的形式,亲子共读的方式,来解决这一难题的。年轻的父母与宝宝相处的时候,亲子共读,通过悦耳暖心的文字的引领,幽默逗趣的图画吸引,



在温暖温馨的氛围中,让宝宝既得到知识的浸润,又受到爱的抚慰,可收到知识与亲情同时传递的绝佳效果。尤为难得的是这套丛书,故事有幼儿生活气息,人物有幼儿的性格特点,语言有文学韵味,充满童心童趣。我特别欣赏当小男孩第一次离家并在马术学校住宿一夜时,他在车上想的心事——“要是别的孩子欺负我怎么办?”“妈妈不在,我不能挨着她睡觉了。”“我要亚历克斯挨着我睡,他答应过我的。”——这是真正的幼儿心理和生活化、个性化的幼儿语言。即使直接介绍健康知识的文字,除做到了浅显、简洁、准确外,字里行间,还洋溢着浓浓的亲情和爱意,令人感到亲切、温暖。由于有这些文学元素蕴涵其中,增强了对幼儿的吸引力,提升了宝宝的阅读兴趣(关于这,译者也是下了功夫的)。著名儿童文学作家、评论家樊发稼先生曾说:“一切儿童读物的灵魂是文学。”这套知识读本,可说是对樊发稼先生这一命题的最好佐证。

第三,这是一套蕴涵丰富教育内涵的书。

这是一套知识读物,但作者不仅限于介绍知识,在介绍知识的过程中,还蕴涵着丰富的教育内容,体现出很新的教育理念。给我最突出的印象,一是十分珍视和保护孩子的好奇心。整套丛书的设计,都是在鼓励质疑,倡导探索。面对宝宝的各种为什么,总是耐心疏导解释,并通过互动的小实验、小游戏,让宝宝带着好奇去探索健康的奥秘。因为,任何创新都是从质疑开始的,任何漠视或不耐烦,任何强制命令,都是对孩子萌芽的质疑品质和探索精神的粗暴扼杀。二是十分注意宝宝在学习健康知识的同时,培育良好的品质。请看《为什么还不长大》一书的目录:“什么叫自立”“学会自理”“怎样才能自信”“什么叫责任心”“长大了,就要学会照顾别人”……这些内容,何止仅是宝宝健康知识的启蒙,也是宝宝带着好奇进入这个世界,丰富人生的启蒙。

这是一套从法国译介的书。但儿童的世界是无国界的,何况健康知识。不仅可供我国年轻的爸爸妈妈和宝宝们使用,于我国同类题材的童书创作者,亦不无借鉴和启迪。





如何使用本书

这是特别为小朋友设计的健康读本,由雷米与丽露这两位小主角,带领大家去探索健康的奥秘。

书中有好看又有启发性的故事,搭配重要的健康概念,还有许多小游戏和思考活动,可增加阅读的乐趣,是十分适合家长和老师带领小朋友一起阅读的图书,稍微大一点的孩子也可以自己看。

下面利用图示说明本书的使用方法,供大家参考:

雷米与丽露的健康生活探索:

根据不同主题设计的主要故事,把小朋友在生活中可能遇到的问题安排在故事之中。

小魔怪的话:

小魔怪其实就是孩子的化身,常常说出孩子想说的话。

下面提供的说明,可帮助父母和老师教导孩子正确的观念。





每本书在故事结束之后，会提供一个综合性的游戏或活动，把全书的概念融合在一起，让孩子再一次温习。最后还有名词解释，把各主题内重要的概念再清楚地解释一次，带领孩子全面学习。

重要概念：

这部分以提问或说明的方式，介绍各主题的重要观念。父母和老师可直接念给孩子听，也可以依据孩子的理解力，自行调整说明方式。

文内字体加粗、放大的部分为关键字。

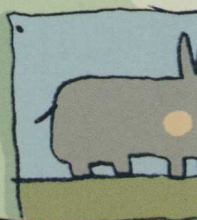
互动小游戏：

以连连看、选一选、找一找或想一想等活动，让孩子在游戏中学习。



目 录

病毒是什么东西	5-6
人体怎样抵抗病毒	7-8
打防疫针是怎么回事	9-10
过敏是怎么回事	11-12
什么情况下需要送急诊室	13-14
医生都检查什么	15-16
“基因”是什么	17-18
谁给我们看病	19
游戏：我是一个小医生	20-21
生词	22-23



今天是星期三。雷米和丽露要去铁木图大夫的诊所，他俩每个月去一次，地点就在红公鸡大街。“大家好！”大夫说道，“你们想不想当一个小专家呀？如果想就跟我来吧！”



铁木图大夫关了灯，打开投影仪。第一幅图片是一个大胖子。

“好大的个子啊，比我爸爸还魁梧！”丽露大声说道。

“你们看，这些地方是医生看病时必须检查的。”铁木图大夫对大家说。



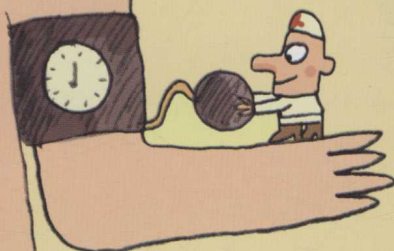
检耳镜是一个带光源的放大镜，用它来检查病人的耳道。



在检查口腔和喉咙时，医生要求病人张开嘴。

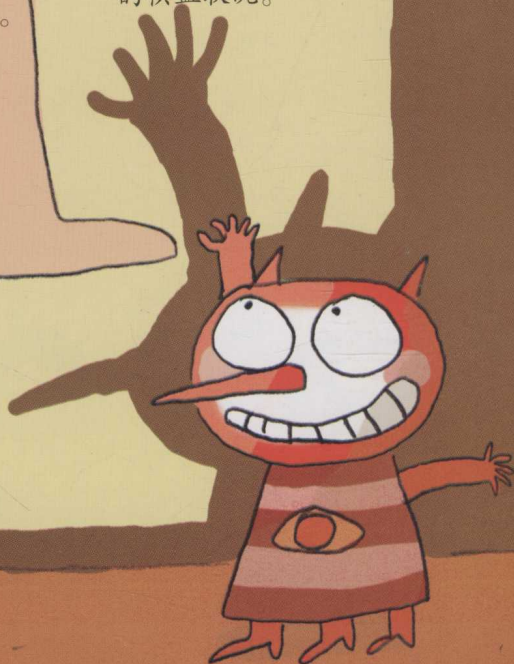


医生用听诊器听心脏跳动的声音，在背部听肺部的声音。

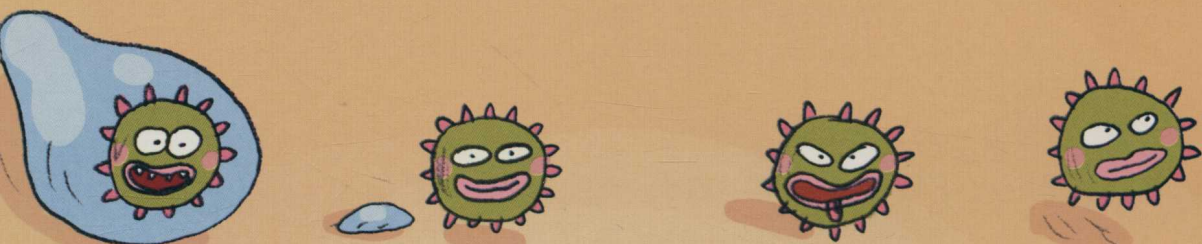


用血压计测量血压，医生就能知道病人的心脏和动脉的供血状况。

医生只要摸一摸肚子，就能知道哪里生病了。



现在我告诉你们一个病毒蒂蒂的故事。



病毒蒂蒂是一个非常非常小的家伙，我们根本看不见它。但只要有一滴水，它就能生存。除了害怕莎翁教授和达马·雅维尔两人外，它谁都不怕。

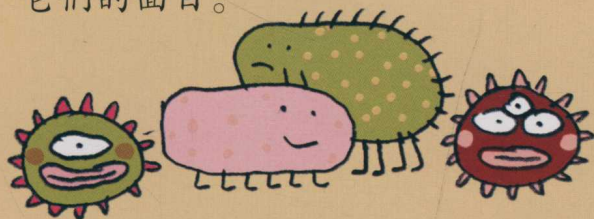
有一天，它去一个班级游荡时悄悄溜到了一个小孩的鼻子里。但是谁也没有察觉！

接着，它在小孩的鼻孔内咬了一口，鼻腔上的小疮口试图阻挡这个可恶的病毒，但它还是冲破了第一道防线，向鼻孔发起了猛烈的进攻。

两天后，小孩的鼻子开始流清鼻涕，而蒂蒂则自鸣得意，以为胜利了。其实呀，这不是最终结果！人体的卫士们出征了，经过一番紧张的战斗，终于消灭了蒂蒂。



病毒是一些微生物。微生物分成两类：病毒和细菌。我们只有用一种叫显微镜的专业仪器才能看清楚它们的面目。



微生物无处不在：水里，空气里都有，我们人体内也存在着微生物。

有些微生物对我们是有益的，例如它们能帮助我们消化食物，但有很多微生物是有害的。我们人体有多道防线：首先是皮肤，它可以阻止外敌入侵；鼻毛也起了阻挡的作用；我们的肺可以把废气排出体外；眼泪和唾液起到清洗的作用。

听着，微生物，
我可不怕你。



常用肥皂洗手，
就可防止有害
微生物的侵袭。

字 谜

我的前半部分是城里人们
川流不息之处。



我的后半部分是奶牛发出的
吼声。



我的全部含义是一种常见
病，它由病毒引起。

(近似，后一个音节像奶牛的叫声—meuh)

(注：法语的感冒为 Rhume，前一个音节与路(Rue)

谜底：感冒。



“这个男孩怎么在睡觉？”雷米问道。

“他病了。”铁木图大夫说，“他感冒了。”

有害病毒一旦冲破人体的防线侵入体内，就会向我们发起进攻，使我们生病。好在即使病了，人体也有自救的功能。

体温升高,人就会发烧。这时候,血液里的卫士们会全体出动阻击微生物。你知道卫士们是谁吗?它们就是白血球和抗体。



人体内布满了无数淋巴结,是人体内的军事据点,里面有白血球和抗体,它们随时可以投入战斗。我们生病的时候,有时会感到淋巴结肿胀,例如脖子上的淋巴结,在它肿胀的时候我们能摸到。

当我们无法依靠自身的抗体抗击病毒时,就必须吃药。



太难吃了!

有的药很苦,但是常言说得好,良药苦口利于病。为了治好病,多苦的药也要吃。

你得过下面的病吗?请你用线把下面每一种疾病与它对应的症状连起来吧。

- | | |
|-----|--------|
| 感冒 | 肚子疼 |
| 中耳炎 | 咳嗽 |
| 咽喉炎 | 丘疹(疱疹) |
| 胃肠炎 | 喉咙痛 |
| 水痘 | 耳疼 |

铁木图大夫继续说道：“有些病是很难治好的，小朋友们最好不要生病。科学家们为防止人们生病发明了防疫用的疫苗。你们都接种过疫苗了吗？只要打一针防疫针就可以预防许多疾病。”

